

CONTRATTO TRA

Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – AICS Sede di Tirana, indirizzo Rruga “Abdi Toptani”, Torre Drin, Kati V, Codice Fiscale 97871890584, rappresentato legalmente dal Titolare della Sede dott. Nino Merola, di seguito denominato “Committente”,

E

Sphaera Sh.p.k, con sede legale a Rr. “Qazim Vathi”, No. 106, Tirana, Albania, Partita IVA (NIPT) J81809003U, rappresentato legalmente da Sig. Ajkid Topore, di seguito denominato “Committente”.

Art. 1 - Oggetto

1.1 Il Contraente svolgerà le prestazioni indicate nell’Allegato 2 del bando (Lotto 2 - Benja), annesso al presente contratto di cui forma parte integrante.

Art. 2 - Prezzo

2.1 Il prezzo è **Euro 16.800,00** al lordo delle imposte indirette, senza pregiudizio delle specifiche condizioni contenute nell’Allegato 2 al contratto.

2.2 Il prezzo indicato nel presente articolo è fisso, non soggetto a revisione ed è il corrispettivo globale dovuto per tutte le attività necessarie alla corretta e regolare esecuzione delle prestazioni.

2.3 Il Contraente non può esigere dal Committente, per le prestazioni oggetto del presente contratto, pagamenti superiori al corrispettivo indicato nel presente articolo. Con il pagamento del suddetto corrispettivo, il Contraente sarà soddisfatto di ogni sua pretesa.

Art. 3 - Durata

3.1 Le prestazioni devono essere completate entro il termine previsto nell’Allegato 2 del bando.

3.2 L’incarico scade nel termine sopra indicato, senza necessità di disdetta da parte del Committente. Non sono ammessi rinnovi o proroghe impliciti o automatici.

3.3 Il Committente potrà prorogare la durata del presente contratto, agli stessi patti e condizioni o più favorevoli per il Committente, se nel termine di scadenza naturale non è stato possibile dare corso al procedimento per il nuovo appalto. Tale proroga avrà durata strettamente necessaria alla conclusione delle procedure necessarie per l’individuazione di un nuovo Contraente. La comunicazione scritta della suddetta proroga al Contraente avverrà entro la scadenza naturale del contratto.

Art. 4 - Modalità di esecuzione

4.1 Il contratto non può essere ceduto in tutto o in parte a terzi.

4.2 In caso di subappalto:

a) il Contraente principale è pienamente responsabile nei confronti del Committente per l’intero contratto;

b) il Contraente può subappaltare solo le eventuali parti dell’appalto indicate nell’offerta ai subappaltatori ivi proposti;

c) il Subappaltatore deve essere in possesso dei requisiti previsti dal bando in relazione alla prestazione oggetto del subappalto;

d) il Contraente accetta che il Committente possa trasferire i pagamenti dovuti direttamente al subappaltatore per le prestazioni da lui fornite nell’ambito dell’appalto;

e) il Contraente accetta espressamente di sostituire i subappaltatori per i quali emergano motivi di esclusione.

4.3 Il Contraente si obbliga ad effettuare direttamente la prestazione contrattuale nel rispetto di tutte le clausole e condizioni, nessuna esclusa od eccettuata, qui contenute, nonché delle indicazioni impartite dal Committente.

4.4 Se in corso di esecuzione si rende necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo contrattuale, il Committente può imporre al Contraente l'esecuzione alle stesse condizioni previste nel presente contratto. In tale caso il Contraente non può far valere l'eventuale diritto alla risoluzione del contratto.

4.5 La violazione delle disposizioni del presente articolo da parte del Contraente è considerata grave inadempimento ed è giusta causa di risoluzione contrattuale.

Art. 5 - Termini e modalità di pagamento

5.1 Il Contraente indica un conto corrente bancario su cui il Committente effettuerà i pagamenti. Il Committente non effettuerà pagamenti con modalità diverse dal bonifico sul suddetto conto corrente.

5.2 Nelle fatture dovrà essere indicato il seguente codice: "ZB131CCA58".

5.3 Il pagamento avverrà, entro 30 giorni dalla data di ricevimento della fattura, accertata la regolare esecuzione.

5.4 Il pagamento avverrà secondo le seguenti modalità:

Descrizione	Pagamento (%)
Trasmissione del inception report	20
Trasmissione report periodici	30
Trasmissione bozza report finale	30
Trasmissione report finale	20
TOTALE	100

Art. 6 - Punti di contatto

6.1 Il responsabile unico del procedimento (RUP) è il Dott. Nino Merola, Titolare della Sede AICS di Tirana.

6.2 Il punto di contatto per la ditta Sphaera Sh.p.k è il Dott. Ajkid Topore.

Art. 7 – Penali per mancanza o perdita dei requisiti

7.1 La perdita dei requisiti dichiarati per la selezione mediante l'Allegato 3 al bando o l'accertamento successivo del mancato possesso degli stessi comporta la risoluzione del contratto e l'applicazione di una penale pari al cinque per cento dell'importo contrattuale, fatto salvo il risarcimento del maggior danno.

Art. 8 – Penali per inadempimento

8.1 Qualsiasi ritardo del Contraente nell'esecuzione della prestazione oltre i tempi stabiliti dal presente contratto comporta, salvo cause di forza maggiore a lui non imputabili, l'applicazione di una penale pari allo 0,5 per mille dell'importo netto contrattuale per ogni giorno di ritardo.

8.2 Se il Contraente non ottempera, nell'espletamento dell'incarico, ai termini e alle prescrizioni contenute nel presente contratto, il Committente contesterà per iscritto l'inadempimento, impartendo, se possibile, le indicazioni necessarie per l'osservanza delle disposizioni disattese, assegnando un congruo tempo per presentare eventuali controdeduzioni.



In mancanza di spiegazioni idonee, il Contraente dovrà provvedere alle indicazioni impartite e, se non vi ottempererà nei termini indicati, sarà applicata la penale prevista nel paragrafo 8.1.

8.3 La richiesta o il pagamento della penale non esonerano in nessun caso il Contraente dall'adempimento della prestazione contrattualmente prevista.

8.4 Se l'importo delle penali determinato in base al presente articolo raggiunge il dieci per cento dell'importo netto contrattuale o in ogni altro caso in cui, nel corso dell'esecuzione, emergono inadempimenti del Contraente tali da provocare un danno apprezzabile al Committente, il Committente può risolvere il contratto per grave inadempimento del Contraente e si riserva il diritto di agire per il risarcimento del danno. Il Contraente rimborsa inoltre al Committente l'eventuale maggiore spesa sostenuta dal Committente per far eseguire ad altri la prestazione.

Art. 9 – Risoluzione e Recesso

9.1 Il Committente può risolvere il contratto durante il periodo di validità dello stesso se:

- a) il contratto subisce una modifica sostanziale che avrebbe richiesto una nuova procedura di appalto ai sensi dell'articolo 72 della direttiva 2014/24/UE;
- b) il Contraente si trova in uno dei motivi di esclusione indicati dall'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- c) l'appalto non avrebbe dovuto essere aggiudicato al Contraente in considerazione di una grave violazione degli obblighi derivanti dai trattati europei e della direttiva 2014/24/UE;
- d) si verifica uno dei casi di risoluzione per grave inadempimento del Contraente espressamente previsti dalla presente lettera di incarico o altra ipotesi di grave inadempimento del Contraente prevista dalla legge applicabile al presente contratto.

9.2 Il Committente può recedere dal contratto anche se è stata iniziata l'esecuzione della prestazione, dandone comunicazione scritta al Contraente con almeno 15 giorni di anticipo. In tale caso, il Committente rimborsa al Contraente il corrispettivo delle prestazioni correttamente eseguite e acquisite dal Committente, nonché le spese ragionevolmente già sostenute in vista dello svolgimento delle prestazioni non ancora eseguite.

Art. 10 - Responsabilità

10.1 Il Contraente assume ogni responsabilità per casi di infortuni e danni arrecati al Committente in dipendenza di manchevolezze o di trascuratezze commesse durante l'esecuzione della prestazione. Il Contraente si impegna a garantire la confidenzialità delle informazioni eventualmente acquisite in dipendenza del presente contratto.

10.2 Il Contraente ed il Committente sono responsabili delle violazioni loro imputabili degli obblighi imposti dalla normativa italiana in materia di protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali.

10.3 Le obbligazioni assunte dal Contraente con il presente contratto non configurano in alcun modo un rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo tra il Committente e il personale utilizzato dal Contraente, né danno luogo a qualsiasi pretesa nei confronti del Committente al di fuori di quanto qui espressamente pattuito. Tale personale potrà svolgere esclusivamente le attività previste nel presente contratto, non potendosi in alcun modo ritenere autorizzata alcuna altra attività. Il Contraente si obbliga a rendere edotto della presente clausola il personale a qualsiasi titolo impiegato.

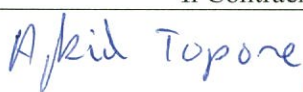
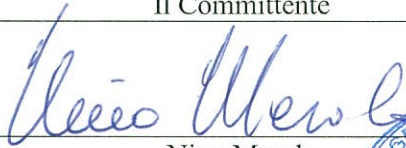
Art. 11 – Disposizioni finali

11.1 Nessuna clausola di questo contratto può essere interpretata come una rinuncia esplicita o implicita alle immunità riconosciute al Committente dal diritto internazionale.

11.2 Il presente contratto è regolato dalla normativa locale. Per le controversie è competente il foro di Tirana.

11.3 Il presente documento contiene la manifestazione integrale delle obbligazioni del Committente e del Contraente e potrà essere modificato unicamente con un altro contratto avente la medesima forma, restando esclusa qualsiasi altra modalità di modifica contrattuale.

Data

Il Contraente	Il Committente
 	 
Ajkid Topore Rappresentante Legale Sphaera Sh.p.k	Nino Merola Titolare Sede Estera di Tirana

Allegato 2

Sezione 1
PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO





"SPHAERA" sh.p.k. Qazim Vathi, No. 106, Tirana, Albania

Email

Date 17/02/2021

To Italian Agency for Development Cooperation - Tirana's Office

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin 5th floor, Tirana Albania

tirana@pec.aics.gov.it

ANNEX V: BUDGET

Tender Reference: 05/2021 – CIG: ZB131CCA58

**Works Supervision for the Project "Urban Rehabilitation and
Restoration of the Historical Center of Bënje" (Lot 2)**

Global price: EUR 16800 (sixteen thousand eight hundred)

For SPHAERA I.t.d.

Ajkid Topore

Administrator





"SPHAERA" sh.p.k. Qazim Vathi, No. 106, Tirana, Albania

Email tirana@pec.aics.gov.it

Date 22/06/2021

To Italian Agency for Development Cooperation - Tirana's Office

Rruga Abdi Toptani, Torre Drin 5th floor, Tirana Albania

tirana@pec.aics.gov.it

Tender Reference: 05/2021 – CIG: ZB131CCA58

Develop Community Resources through the Valorization of the Natural and Cultural Heritage – AID 12069

Works Supervision for the Project "Urban Rehabilitation and Restoration of the Historical Center of Bënje" (Lot 2)

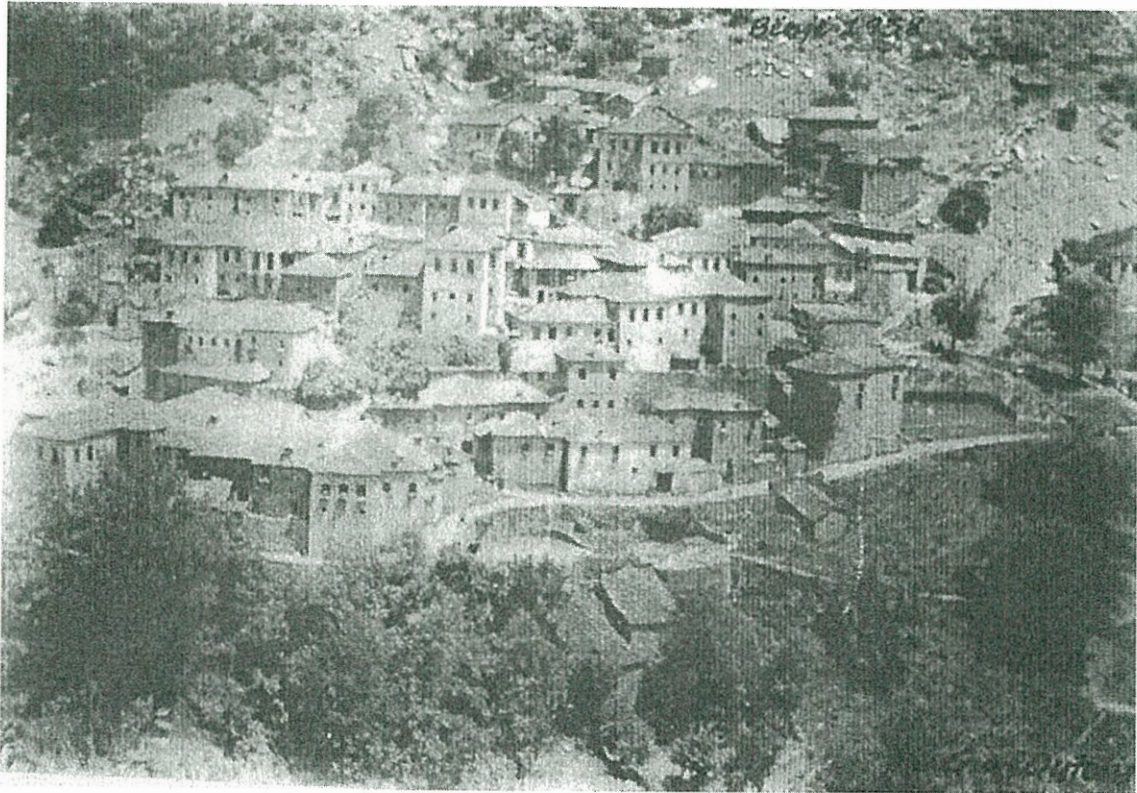
**TECHNICAL PROPOSAL
ENVELOPE B**

SPHAERA L.T.D.

**Works supervision for the project:
Engineering Services for the Urban Rehabilitation and Restoration of the historical center of
Bënja, Përmet - LOT 2**

- The village of Bënjë is located north-east of Përmet, about 10 km in a straight line far from it. It lies on rugged terrain, surrounded by slopes and hills. To the west of the village rises a magnificent vertical, a stëp plateau (plateau), which rises to the Novosela Plateau. On both sides the village is crossed by two winding streams: on the left that of Oskrusheve and on the right the stream of Bënjë, which at the arched stone bridge, in the background of the village, joins the first and form the first ring of Bënjë. This certain position of the village is also explained through its natural protection from eventual dangers of the time. The territory of Bënjë has a sufficient relief of diversity, with the treatment of diversity. It starts with the lowland of the Lëngarica valley, one of the largest in the area, where the Bënjë plain also lies.
- The Historical Center of Bënjë and its Protected area is declared by Decision of Council of Ministers No. 776, dated 02.011.2016.





Based on the existing buildings and the traces of the ruins found in the village, we can say that Bënja has about forty houses, which were divided through the main road of the village, forming two neighborhoods (mëhalla):

- The upper mëhalla, above the main road, from where it leads up to the Kologelot and the Coast houses,
- The lower mëhalla, under the main road, at the end of which passes the road that starts from the house of the Saqellar to the school's garden.

All the village roads are paved with river stones. The passage of loaded animals has been taken into account, when planning their width. At the outskirts of the village, on its eastern side, there is a resting place called "gërgurë". There, on the upper side, they built a 2-3 m long sofa to sit on, while at the bottom they built a long wall, about one meter high, behind which is a semicircular suspension with a man to be in the middle. Here in the evenings, the men of the village gather to meet and gather with each other, to hear the news of the day and the news of the newspapers.

The distinguishing feature of Bënja is that all the houses are grouped in one place, being almost a continuation of each other, some are even close enough to give the impression of a single building. Most of the houses are two-storey, while five or six of them are three-storey (of Josif Prifti, Spiro Nakos, Koço Prokos, Saqellarëve, Kici Likos, etc.)

The buildings of Bënja, despite the changes, have many common features both in construction and in appearance, which we find not only in the surrounding villages, but also in the walls of the

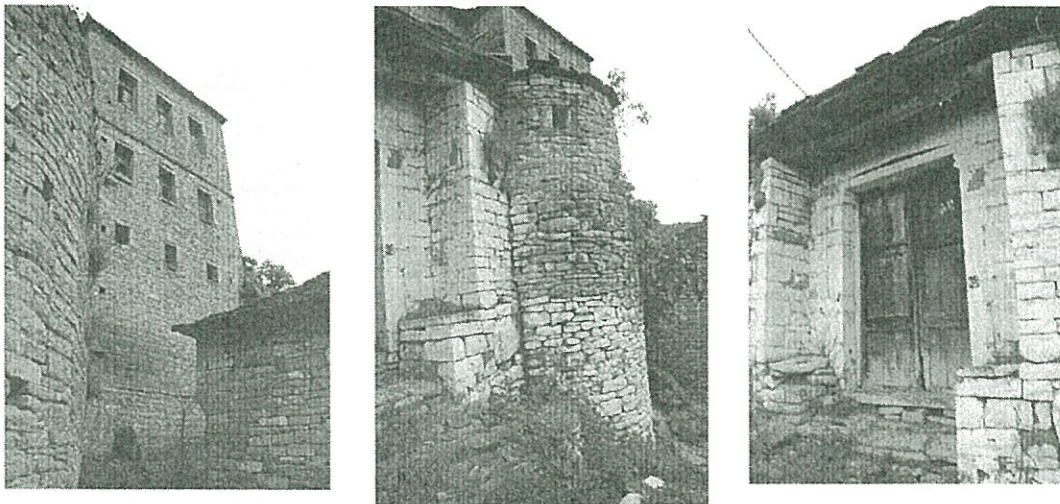
Organisation & methodology

ruins of Lëkurës, which testifies to the continuity of the construction tradition. It also depended on the improvement of the economic situation. In general, the houses, in relation to the time, are beautifully built both functionally and architecturally, where the system of quadrangular rooms dominates. The building materials of the houses are stone, old lime and clay.

To be emphasized is the interesting plan of the building, the perfect adaptation that has been made to the terrain or the location of the buildings in relation to each other, to maintain the harmony of the urban planning.

Bënja's houses have spacious and varied rooms, with large and numerous windows, equipped with beautifully worked wooden shutters, as well as well-secured doors. The buildings on the first floor have porches, paved with stone slabs, cellars and paths of Samaritan cattle and animals, which were later removed and taken to separate huts and hangers. While on the upper floors there are sofas, waiting rooms, winter rooms, bedrooms, kitchens for cooking and dining, pantries and cupboards for storing food, chests for storing clothes, etc. To mention are the waiting rooms that are distinguished for their rare beauty, for their interior walls plastered and painted with lime, for the doors, floors, nimes, stairs, built of selected wood.

In general, the buildings have courtyards in front, surrounded on the side with steam and heavy wooden gates with two floors and arches, which were closed from the inside with bars or wooden rods. Sofas were set up in front of them to sit and chat. Bread ovens have bën built in yards in certain places.



The most typical dwellings of Bënja

- House of Anastas Donës

This apartment is one of the most typical of the village, which clearly conveys the legacy of an ancient tradition of construction and relocation from Bërcet, where its ruins are still found. In the old part of it, to the right of the entrance, we find that the view is preserved an early time. This winter house, unlike

Organisation & methodology

the others, has been paved all the way with clay, the walls are too low and the roof without a roof, which are carried on the shoulder by some old oak beams, blackened by time and smoke. its characteristic chimney. The shape of the apartment is square, stone walls, large windows and roof covered with stone tiles. The ceiling inside is wooden and carved with a six-pointed star in the center. In front of the house there is a narrow courtyard, paved with stone slabs and surrounded by a high wall, in the center of which is the two-storey gate covered from above, which leads to the main road. While in the upper part of the house, on the back side, there is a large garden decorated with high steam, where Inside, olive, fig, black mania, grape pergolas, etc. stood out.

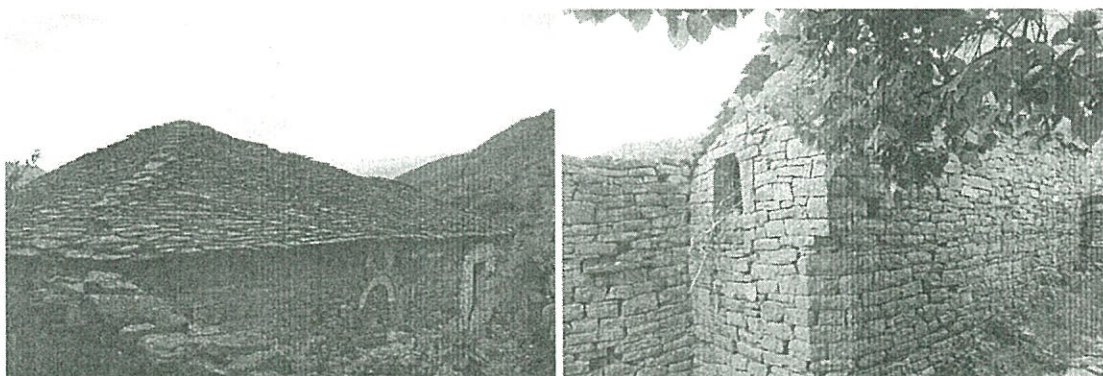
- House of Kologelo

This apartment is located in the upper part, at the top of the village, large, two-storey, E-shaped. In front there is a large courtyard paved with stone tiles, surrounded by high steam. On the west side, enter this courtyard through the main two-storey gate, in a square shape, covered from above. There were two sofas in front of it to relax in, while the back was covered with wooden pegs. On both sides of the courtyard there were two paths for closing the animals and at the end a magnificent black man stood up.

This apartment is the only one that has had six doors, of which two main in the front, with a distance of four to five meters from each other. On the first floor there are two porches paved with stones and three pantries that communicated with them. Almost the entire upper floor, starting from the stairs, floors, floors, was paved with beautifully worked wooden planks, which distinguished the decorations of the doors and cupboards, especially the ceilings. The house had 15 front windows, secured with bars and shutters. Both rooms had chimneys.

Above the house were cattle huts with courtyards inside and almond orchards.

On the very west side were two-storey haure for holding grass and animals. House of Josif Prifti.



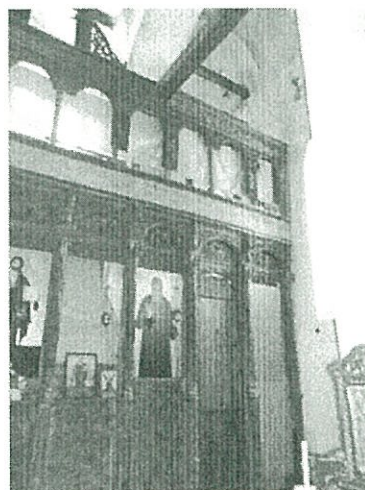
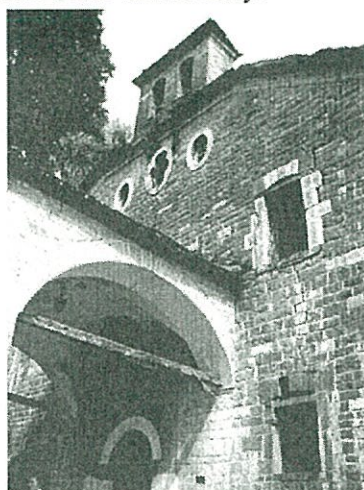
• Cultural Monuments in the Historical Center of Bënja

The Church of Saint Mary is a cultural monument, 1st Category, declared by the Ministry of Culture and Education with Order Nr. 68/7, date 30.05.1970.

The entry to the church is done from the west through a arcade consisting of two stone columns. The nartex consists of two floors. The entrance to the second floor is made through the wooden stairs in the left wing. There is also a second entrance from a door to the south which is connected with the open night. The naos is made of four columns interconnected by vault arches and the center raised kupola cylindrical composition with both narrow faces. The naos is lighted by four large windows on

Organisation & methodology

the north and south sides, the altar environment is divided from the naos through the iconostas with carving in nut wood, back the bellboard is two spaces covered with arches and columns between, which is located above on the front side of the church entry.



Regarding the terms of reference for a full supervision of the implementation of the project for the Conservation and Restoration of the Archaeological Park of Antigone we will follow all the working process and carry out day to day supervision of construction works in accordance with the Works Contracts, Site Procedures Manual and Supervisor's Quality Assurance Manual.

2. STRATEGY

Before starting the work, we will make an inspection of the site and will begin the drafting of the inception report.

The phase 1:

In the Inception period we will analyse the project, works contract and project's environment, reviewing the present terms of references and all the volumes of the works contracts.

Also will keep communication with the relevant institution in order to ensure that the requirements of all parties to the project are addressed, institution such as: National Institute of Cultural Heritage, Regional Directory of Cultural Heritage of Gjirokastra, Institute of Archaeology, etc..

In the delivery of the inception report will be all the required outputs such as:

- Project summary;
- Analysis of the project;
- Start situation, review of the available documents, project progress with mobilization;
- Project planning;
- Co-ordination with other projects;

June 2021

Works supervision for the project:

Engineering Services for the Urban Rehabilitation and Restoration of the historical center of Bënja, Përmet - LOT 2

Organisation & methodology

- Project goals and objectives;
- Project approach;
- Initial findings and description of any unexpected problems encountered, contractual difficulties faced;
- Intended results;
- Updated methodology, work plan, time and manning schedules (based on the Contractors' programmes);
- Quality assurance system by the Consultant;
- Quantity checking and measurements records;
- Constraints, risks, assumptions;
- Planning for the next reporting period.

Also, the consultant will describe all the adjustment, if necessary, to improve the quality of the works without increase of cost.

The inception report will have:

A complete Quality Assurance and Quality Control Manual (QAQC) concerning the supervision activities. The QAQC Manual will specify the requirements, procedures and guidelines for all main activities necessary for the Works to run smoothly and shall cover at least following:

- practical information and introduction;
- project organization charts, for works and supervision contracts, including names of key personnel, definition of key interactions and information flow. Also responsibilities and key functions shall be described;
- time and cost management procedures;
- reporting procedures;
- record keeping of correspondence, expenditure, minutes of meeting, site records, instructions;
- issued to works contractors and instructions received from the Contracting Authority;
- design modification and design approval procedures;
- document control procedures (including Contractor's insurances, reports etc.);
- all standard forms needed during the supervision activities (e.g. site instructions, completion certificates, variation orders, formats of reports, hidden works record sheets, form for field inspections and testing, measurement sheets, interim payment certificates and related invoices);
- review and approval of detailed construction drawings prepared by the Contractor;
- selection of borrow pits and quarries;
- procedure for approval and testing of construction materials, and supplies;
- procedures for testing the works by the Contractor;
- safety protocols;
- procedures of measurement of the works executed;
- procedures for Performance Certificate and the Taking-over Certificate;

Organisation & methodology

- Snag list and Defects Liability inspection reports; and
- Draft Final and Final Statement of the Account.

The report will be delivered within 4 weeks from commencement of the Inception period.

Phase 2

The consultant will administer the contract and supervise the construction works and will carry out the activities as below:

1. Contract administration and management, Site Procedures:

- The Consultant's team will carry out contract administration and management duties throughout the duration of the assignment to secure smooth and timely implementation, proper supervision and control of the Project;
- The Consultant will analyse and monitor contractual programmes submitted by the Contractor and give instructions to the Contractor to take appropriate measures to fulfill Contractor's tasks.
- The Consultant will ensure that all required approvals, construction permits, permits for digging and for closing of roads are obtained in time, before commencement of respective works. These include but are not limited to:
 - o Quarry license;
 - o Gravel license;
 - o Sand license;
 - o Approved final waste deposit document released by the municipality.
- The Consultant will ensure that the conditions of contract are strictly adhered to and Contractors and any sub-contractors fulfill their contractual obligations.
- The Consultant will maintain up-to-date records of all contractual administration, correspondence, measurements, payments, variations etc. All instructions to the Contractor shall be clearly documented by the Consultant.
- The Consultant will ensure that all operational health and safety risks during construction and commissioning of the works have been assessed in advance and risk mitigation measures have been established and appropriately costed prior to commencing the respective activities.
- The Consultant will make sure that prior to start of works the construction contractor must also possess appropriate protective equipment in accordance with IFC Environmental, Health and Safety Guidelines and that the workers are trained for health and safety at work.
- The Consultant's team will also include a Health and Safety Auditor who shall visit the construction site on a regular (monthly to bi-monthly) basis to conduct safety audits to validate the OHS supervision of the resident engineer and independently confirm compliance with the Contractor's OHS plan. Audit reports of the findings will be provided at the end of each visit.

Organisation & methodology

- The Consultant will be in continuous contact with the Contractor to identify and resolve any potential problems in an active manner. The Consultant shall hold weekly site meetings and monthly progress meetings with the Contractor and other stakeholders. All potential delays and other problems shall be identified and corresponding actions discussed and agreed in order to assist the Contractor in avoiding or mitigating overall delay. The Contracting Authority shall be kept informed of the progress of works by providing properly prepared reports, briefings and minutes of meetings.
- The Consultant will check and comment on the adequacy and authenticity of all certificates, insurance, securities, indemnities, ownership of plant etc. for which the Contractor is liable under the conditions of contract. The Consultant shall issue all requisite certificates in compliance with the Conditions of Contract.
- The Consultant will prepare all supervision reports in accordance with the requirements laid down in the present TOR.
- The Consultant will assist the Contracting Authority in administrative duties, including financial planning and preparation of cash flow forecasts for all contracts on monthly basis.
- The Consultant will advise the Contracting Authority on any appropriate measures that may be taken to avoid and rectify any deficiencies and improve the cost effectiveness of the project. The Consultant shall also consider possible cost savings to the Contracting Authority.

2. Design Review and approval

- We will review and approve the Contractor's working drawings and possible modifications to the detailed design. In case of any design modification needed he should inform and get the necessary authorization of the Contracting Authority and liaise with the designer.

3. Site Supervision

- The Consultant will carry out day to day supervision of the construction works;
- The main objective of the supervision is to facilitate achievement of the highest possible standard of construction works within the contract time;
- The Consultant will ensure that the quality of materials and the end product is in line with the related works contract technical specifications standard and quality;
- The Consultant may propose amendments to the design and specifications for the Contracting Authority's approval, if such alterations are sought to be benefit to the quality and economy of the Project and are in line with provisions of works contract conditions;
- The Consultant will monitor the correct implementation of the Environmental and Social Management Plans for each site and monitor environmental parameters (air, water and soil quality) as required in the environmental monitoring plan.
- The Consultant will conduct regular site inspections to check the quality of the workmanship and materials in accordance with the Contract and good engineering practice, as well as the

Organisation & methodology

Contractor implementation of the environmental and social mitigations measures as agreed in the site specific Environmental and Social Management Plan.

- The Consultant must provide quarterly data on environmental parameters during the implementation of civil works, as specified in the ESMP.

4. Measurements and Payments

- The consultant will verify and keep accurate technical records of permanent works executed by the Contractor. The works shall be measured on site by the Consultant supervisor in the presence of the contractor.
- The Consultant will ensure that the Contractor's payment applications for work executed are accurate, fair and reasonable representations of the value of the work.
- The Consultant is required to consider time required for all requisite endorsements and/or approvals by authorities before actual payment of the Contractor's invoices can be made.
- The Consultant will carefully monitor all levels, lines and other parameters affecting the work, so as to ensure the works are constructed to fulfill requirements of the detailed design and of the Contracting Authority, in a timely manner.
- Accurate records shall be taken throughout the duration of the contract in order to reach agreement on the Contractor's final account.
- The Consultant will monitor Environmental, Health and Safety guidelines for construction and decommissioning at all times throughout the site including safety of the public/communities, visitors, consultant's staff, contractor/subcontractors' staff, report to the borrower and take action upon clearance from the borrower.
- The Consultant will appraise traffic management proposals in line with the Traffic Management Plan prepared by Contractor and compliance to requirements of the works contract.

5. Other activities

The Consultant will carry out all other activities needed for the smooth implementation of the Project.

- Administration of the contract in accordance with the works contract documents;
- The Consultant will take particular note of the requirement to obtain the specific approval of the Contracting Authority before taking any of the actions as detailed in the Special Conditions of Works Contract;
- The Consultant will give the order of commencement;
- The Consultant will organize monthly progress meetings with each contractor, keep records and distribute the minutes of the meetings.
- Checking and confirming that the Contractor mobilizes and supplies to the contract all materials identified in the contract, to be committed to the project and ensure that all works performed remain on site until release has been authorized;
- Approval of Contractor's details of temporary works and operations;
- Approval and surveillance of the traffic management proposals prepared by the Contractor to ensure, that the Contractor carries out the work to minimize interference with adjacent traffic

Organisation & methodology

by providing necessary lights, guards, fencing and watchmen etc. and provide access to local buildings and properties at all times;

- Approval and surveillance of environmental measures identified by the Contractor in order to carry out the work in an environmentally safe way, taking appropriate mitigating action to meet the relevant requirements of the contract and those of the local and state authorities, with the clearance of the borrower safeguards specialists Follow up and report weekly on the implementation of the ESMP.
- If applicable, provide data to the Contracting Authority for determination of the value of any variations to the contract;
- Assist the Contracting Authority (CA) in processing of Variations, approve the setting-out of the works and give instructions to the Contractor in this regard;
- Review any changes in drawings and/or specifications, which may prove necessary or desirable before or during execution of the construction works, and consult this with the Contracting Authority;
- Negotiate and recommend to the Contracting Authority any Variations initiated by the Contractor or to be initiated by the Contracting Authority;
- Verify and approve "as-built drawings" and deliver to the Contracting Authority all reports, records, quality certificates, measurement sheets, etc. prepared or supplied by the Contractor;
- The Consultant will instruct the Contractor to carry out any on-site tests required under the Works Contracts technical Specifications, including load tests, as may be considered necessary to confirm the adequacy of the Works;
- Issue list of defects ("snag list") and other documentation as required before the Certificate of Provisional Acceptance will be issued, the list must include compliance with the ESMP and environmental permit.
- Carry out inspection upon the completion of works and prepare Provisional Acceptance Certificate, list of defects and other documents as required by the works conditions of contract;
- Organize the Inspection in the presence of a representative from the Contractor, Contracting Authority and the Beneficiary and issue the Provisional Acceptance Certificate.
- Ensure that taking over procedures are carried out in line with local regulations and requirements, as appropriate;
- Advice on any claims or contractual disputes and problems arising during the works, and prevent claims and delays whenever feasible;
- All other activities foreseen by the National legislation (Decision of Council of Ministers no.1125, date 30.12.2020).

OUTPUTS:

Progress Monthly Reports: The Monthly Reports should be based on the physical and financial progress, as well as dealing with contractual and technical matters. They will make use of graphics and include statements covering (but not limited to) the following:

- Physical progress related to programme and time;
- Explanations

Organisation & methodology

- for variances to the above;
- Expenditure related to cash flow forecast and budget;
- Explanations for variances to the above;
- Claims or disputes;
- Human resources, mechanical equipment and materials;
- Testing and quality control;
- The Project Monitoring Indicators for Project Activities Table issued by the Contracts Manager;
- Local issues;
- An updated maintenance works programme; and
- A revised Cash Flow forecast.

Draft Completion Report

The report will include, but not be limited to, the following inputs:

- Physical progress related to the original programme;
 - Explanations for variances to the above;
 - Expenditure related to original budgets;
 - Explanations for variances to the above;
 - Overall review of the project objectives and whether achieved successfully or not.
- Other information to be included in the Completion Report.

Defects Liability Period

During and after the Defects Liability Period the Consultant shall carry out the following duties:

Provide quarterly inspections reports during the 12 months of Defects Liability Period

- The consultant will supervise, inspect and record completion of any outstanding work and remedy of defects after Provisional Acceptance has been issued.
- The Consultant will undertake three intermediate inspections at approximately three-monthly intervals during the Defects Liability Period. In the event that the Employer calls the Consultant to the Works to deal with a particular defect at another time this shall be deemed to be one of the intermediate inspections.
- In addition to dealing with any particular defect all intermediate inspections will cover the entire Works. The Consultant shall:
 - i. Notify and instruct the Contractor accordingly of all defects found.
 - ii. Report on the status of the Works and on the operation and maintenance of the Works to date.

Undertake the Final inspection at the end of DLP and issue the Final Acceptance Certificate

- On the expiry of the Defects Liability Period, the Consultant will make the final inspection of the Works and issue the Final Acceptance Certificate in accordance with the Works Conditions of Contract.

Organisation & methodology

- The final inspection will be carried out in the presence of a representative from the Contractor, Contracting Authority and the Beneficiary/ies.

Deliverables:

Final completion: The Final Report will be based on the Draft Completion Report, but will incorporate any comments/suggestions made by the reviewing parties.

3. BACKSTOPPING, SUBCONTRACTING AND CAPACITY PROVIDING ENTITIES

To ensure the smooth running of the work in the working group will be the key experts according to the Terms of Reference.

The composition of the proposed team will be:

Key staff

- Architect Restorator;
- Structural engineer;

Other staff

- Electrical engineer;
- Mechanical Engineer;
- Environmental engineer.

4. INVOLVEMENT OF ALL MEMBERS OF THE CONSORTIUM AND OF CAPACITY PROVIDING ENTITIES

- If a tender is submitted by a consortium, a description of the input from each member of the consortium and the distribution and interaction of tasks and responsibilities between them. Furthermore, the involvement of all members of the consortium will be considered added value in the tender evaluation. If the tender is submitted by a single company, the total of available points for this part in the evaluation grid will be allocated.
- If the tenderer relied on the capacity of other entities to fulfil the technical and professional criteria, evidence of the written commitment provided by those entities for performing the services for which their technical and professional capacities are required must be provided.
- If the tenderer relied on the capacity of other entities to fulfil the economic and financial criteria, evidence of the written commitment provided by those entities establishing their joint liability for the performance of the contract must be provided.

5. TIMETABLE OF WORK

Report	Time due	Number of copies
Inception report	One month after the start of the contract	1 paper copy in English and 1 paper copy in Albanian + electronic copy on CD or DVD, in each language
Progress Monthly reports	1 week after last day of each month.	1 paper copy in English and 1 paper copy in Albanian +

Organisation & methodology

		electronic copy on CD or DVD, in each language
Draft Completion report	4 weeks prior to completion of the contract period	Electronic copy on CD or DVD, in each language
Final Completion report	2 weeks after completion of contract period or after comments on the draft completion report	2 paper copies in English and 2 paper copies in Albanian + electronic copy on CD or DVD, in each language



June 2021

Page 13 of 13

Works supervision for the project:

Engineering Services for the Urban Rehabilitation and Restoration of the historical center of Bënja, Përmet - **LOT 2**

DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dalloperatore economico, salvo dove espressamente indicato

**PARTE I
INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE**

Identità del Committente	Risposta:
Nome:	Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo – AICS Sede di Tirana
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	Supervisione lavori per il Parco Archeologico di Benja, Permet
CIG	CIG: ZB131CCA58

PARTE II: INFORMAZIONI SULLOPERATORE ECONOMICO

A. Dati identificativi dell'operatore economico	Risposta:
Denominazione:	Sphaera Sh.p.k
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione.)	IVA J81809003U
Indirizzo postale:	Rr. "Qazim Vathi", No. 106, Tirana, Albania
Persone di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (ove esistente):	Ajkid Topore
B. Eventuali rappresentanti dell'operatore economico:	Risposta:
Nome completo	/
Data e luogo di nascita	/
Posizione/Titolo ad agire:	/
Indirizzo postale:	/
Telefono:	/
E-mail:	/
Se necessario, fornire precisazioni sulla rappresentanza (forma, portata, scopo):	[.....]

PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

A: Motivi di esclusione legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- negli Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

A. Motivi legati a condanne penali	Risposta:
1) L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza?	[] Sì [X] No
2) In caso affermativo, indicare (ripetendo per le volte necessarie): a) la data della condanna, quali punti tra quelli riportati da 1 a 7 e i motivi di condanna; b) dati identificativi delle persone condannate; c) durata del periodo di esclusione stabilito dalla sentenza di condanna.	a) Data: [.....], Durata della condanna: [.....] Motivi: [.....] b) [.....] c) durata del periodo di esclusione [.....]
3) In caso di sentenze di condanna, quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (<i>self-cleaning</i>)?	[Indicare misure adottate]

B: Motivi di esclusione legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali

B. Pagamento di imposte, tasse o contributi	Risposta:
1) L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto?	[X] Sì [] No
2) In caso negativo, indicare: a) lo Stato dove si è verificata l'inadempienza; b) l'importo; c) come è stata stabilita l'inottemperanza; d) misure adottate per porvi rimedio;	a) [.....] b) [.....] c) [.....] d) [.....]

C: Motivi di esclusione legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali

C. Informazioni su eventuali situazioni di insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali	Risposta:
1) Loperatore economico ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro?	[] Sì [X] No
2) Loperatore economico si trova in una delle seguenti situazioni o è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni: a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga? b) ha cessato le sue attività?	a) [] Sì [X] No b) [] Sì [X] No
3) Loperatore economico si è reso colpevole di gravi illeciti professionali?	[] Sì [X] No
4) L'operatore economico ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza?	[] Sì [X] No
5) Loperatore economico è a conoscenza di qualsiasi conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto?	[] Sì [X] No
6) Loperatore economico o un'impresa a lui collegata hanno fornito consulenza al Committente o hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione?	[] Sì [X] No
7) Loperatore economico ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico o gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico?	[] Sì [X] No
8) Loperatore economico: a) si è reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione? b) ha occultato tali informazioni? c) è stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente? d) ha tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto?	a) [] Sì [X] No b) [] Sì [X] No c) [] Sì [X] No d) [] Sì [X] No
9) <u>In caso di risposta affermativa ad una qualsiasi delle domande della presente sezione C, indicare le situazioni verificatesi e quali misure ha adottato l'operatore economico per dimostrare la sua affidabilità (self-cleaning)</u>	NA

D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto

D. Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana	Risposta:
L'operatore economico si trova in una delle seguenti situazioni? 1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia? 2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata? 3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione?	1) [] Sì [X] No 2) [] Sì [X] No 3) [] Sì [X] No

4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio della stazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura la iscrizione?	4) ☐ Sì ☒ No
5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria?	5) ☐ Sì ☒ No
6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili?	6) ☒ Sì ☐ No
7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria?	7) ☐ Sì ☐ No N/A
8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale?	8) ☐ Sì ☒ No
9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (<i>pantouflage</i> o <i>revolving door</i>)?	9) ☐ Sì ☒ No

PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

	Risposta
L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nei documenti di gara?	☒ Sì ☐ No

Parte V: DICHIARAZIONI FINALI

La sottoscritta dichiara formalmente che le informazioni riportate nelle parti da II a IV sono veritiere e corrette e che la sottoscritta è consapevole delle conseguenze, anche di natura penale, di una grave falsa dichiarazione, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale. La sottoscritta con la presente attesta l'assenza dei motivi di esclusione previsti nella Parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla Parte IV.

La sottoscritta autorizza formalmente il Committente, indicato alla parte I, a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti.

La sottoscritta accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nella lettera d'invito e negli Allegati 1 e 2 alla medesima lettera, che sono parte integrante della stessa.

Tirana, _____

Rappresentante Legale Sphaera Sh.p.k
Ajkid Topore



ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.

**ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.
SE RICHIESTO DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA
DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA
DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE E' STATA RESA
INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.**